

TUIJA RINNE



Kuuntele ja opi

arabian

FINN LECTURA

ISBN 978-951-792-781-9 (USB)

ISBN 978-951-792-847-2 (MP3)

ISBN 978-951-792-848-9 (PDF)

© 2016 Tuija Rinne ja Finn Lectura

1. painos

Kannet ja taitto Matti Mitroshin

Toimitus Kirsi Koskelin

Kustantaja Oy Finn Lectura Ab, Helsinki 2016

info@finnlectura.fi

www.finnlectura.fi

Tämä teos on suojattu tekijänoikeuslailla (404/61).

Tätä teosta ei saa valokopioida lainkaan. Myös teoksen tai sen osan digitaalinen kopiointi tai muuntelu on ehdottomasti kielletty.

Lisätietoja antaa Kopiosto ry www.kopiosto.fi

Esipuhe

Kuuntele ja opi arabiaa -äänioppikirja johdattaa sinut egyptinarabian alkeisiin vaittomasti kuuntelemalla. Opit ja kertaat arkipäivän tilanteissa hyödyllisiä vuoropuheluita, sanastoa ja kielen perusrakenteita.

Äänioppikirjan metodi perustuu toistamiseen – missä ja milloin vain! Toistamalla äänitteen perässä kuulemiasi sanalistoja, dialogeja ja fraaseja huomaat oppivasi ja ymmärtäväsi aina vain enemmän. Lisäksi sanavarastosi karttuu ja ääntäminen tulee pikkuhiljaa tutuksi.

Äänite koostuu kymmenestä kappaleesta, joiden avulla opit selviytymään arkipäivän tilanteista. Kurssin aikana opit mm. tervehdyksiä ja esittelyjä, tilaamaan kahvilassa ja ravintolassa sekä tekemään ruoka- ja muitakin ostoksia. Myös ajanilmaukset tulevat tutuiksi.

Äänitettä on helppo käyttää, sillä halutessasi voit palata taaksepäin kertaamaan jo aiemmin oppimaasi tai keskittyä niihin osioihin, jotka kaipaavat lisäharjoitusta. Äänitteen materiaali soveltuu itseopiskeluun ja on oiva oheismateriaali kurseilla käytettäväksi.

Tämän vihkosen tarkoituksena on tukea opiskeluasi. Siitä löytyvät ääntämisohjeet, kielioppiliite, sekä aihepiireittäin kootut teemasanastot. Äänitteen raitaluetelo löytyy tiedoston lopusta.

Iloista opiskelua äänitteen parissa!

Tuija Rinne

Kappaleessa yksi opit

- ääntämään Egyptin arabian vokaalit, vokaaliyhitymät sekä konsonantit
- ääntämään sanoja ja sanayhdistelmiä oikealla sanapainolla

Kappaleessa kaksi opit

- tervehdyksiä ja joitakin sanontoja
- sanomaan kyllä ja ei
- persoonapronominit
- lukusanat yhdestä kymmeneen

Kappaleessa kolme opit

- kysymään kuulumisia
- puhuttelemaan ihmisiä
- tutustumaan
- kertomaan nimesi
- demonstratiivipronominit
- suffiksipronominit
- lukusanat 10–20

Kappaleessa neljä opit

- kertomaan mistä olet kotoisin
- kertomaan kansallisuutesi ja ammattisi
- esineiden nimiä; opit myös sanomaan, kenen esine on
- lukusanat 21–100

Kappaleessa viisi opit

- adjektiiveja
- kysymään hintaa
- tekemään ruoka- ja muitakin ostoksia
- kertomaan, mitä sinulla on ja mitä sinulla ei ole
- kertomaan ikäsi

Kappaleessa kuusi opit

- prepositioita
- lisää esineiden nimiä
- kertomaan, missä mikin on
- järjestysluvat
- kertomaan, missä asut
- kertomaan, millaisessa asunnossa asut

Kappaleessa seitsemän opit

- kertomaan päiväsi kulusta
- kertomaan harrastuksista
- kellonajat, viikonpäivät ja kuukaudet
- lukusanat sadasta ylöspäin
- taivuttamaan verbin preesensissä

Kappaleessa kahdeksan opit

- kertomaan, mistä eri julkiset palvelut löytyvät
- kysymään tietä ja opastamaan perille
- keskustelemaan puhelimessa
- varaamaan teatterilipun
- kertomaan sairaudesta ja asioimaan apteekissa

Kappaleessa yhdeksän opit

- Egyptin kaupunkien nimiä
- ilmansuunnat
- käyttämään kulkuneuvoja, kulkemaan taksilla ja ostamaan junalipun
- tilaamaan ruokaa ja juomia kahvilassa ja ravintolassa

Kappaleessa kymmenen

- kertaat kysymyksen
- opit verbin taivutuksen mennessä aikamuodossa
- kuulet kolmen ihmisen kertovan itsestään.

Kirjassen tekstissä esiintyvien merkkien ääntämys

Isot ja pienet kirjaimet

Isoja kirjaimia ei käytetä virkkeiden alussa, vaan ainoastaan erisnimien alkukirjaimena, jotta ne erottuisivat helpommin muusta tekstistä.

Välimerkit

Yhdysviivaa käytetään artikkelin ja pääsanan välissä. Sillä ei ole merkitystä ääntämyksen kannalta.

Vokaalit

Lyhyet vokaalit

a α e i o u

a suomen **ä**

α suomen **a**

Kieliopin selityksissä näitä kahta vokaalia merkitään yhdellä merkillä **A**.

Esimerkiksi monikon feminiinin pääte **-aat/-αat = -AAt**

e ja **o** kuten suomen vastaavat vokaalit

i suomen **i** sanan lopussa, sanan keskellä **i** tai **e**

u suomen **u** sanan lopussa, sanan keskellä **u** tai **o**

- ^e sananloppuinen apuvokaali

Apuvokaalia tarvitaan, koska Egyptin arabiassa ei koskaan voi olla kolmea konsonanttia peräkkäin.

ba°d + šuwayya → ba°d^e šwayya

bint + Layla → bint^e Layla

Apuvokaaleja voi olla myös sanan sisällä. Ne merkitään tavallisten vokaalien tavoin.

bint + -ha → bintaha

2. Pitkät vokaalit

aa suomen **ää**

αα suomen **aa**

ee, ii, oo ja uu ääntyvät kuten suomen vastaavat

Diftongit

aw/αw suomen **äu/au**

ay/αy suomen **äi/ai**

Konsonantit

Arabialaisessa aakkostossa on 28 kirjainta. Itse asiassa nämä kaikki 28 kirjainta ovat konsonantteja. Vokaalit käsitetään eräänlaisiksi apuäänteiksi, jotka värittävät konsonantteja. Arabialaisessa kirjoituksessa lyhyitä vokaaleja ei merkitä kirjaimin vaan erityisin merkein kirjainten ylä- ja alapuolelle.

Arabialaisessa aakkostossa jokaisella konsonantilla on oma nimi. Egyptin arabian aakkoset ovat:

alif, be, te, se, giim, ḥa, xa,
 daal, zaal, re, zeen, siin, šiin, ṣaad,
 ṭa, za, °een, ġeen, fa, qaaf, kaaf,
 laam, miim, nuun, he, waaaw, ye

Konsonantit, jotka ääntyvät kuten suomen vastaavat

b d f g h k l m n r s t

z s:n soinnillinen vastine. Ei äännetä *ts*, äänne muistuttaa karpäsen surinaa

š suhuässä, kuten suomen sanoissa shakki ja shekki

ˊ, ˋ katkoäänne kurkussa, kuten suomen sanan *Anna* alussa tai sanojen
anna olla välissä (jossa se on kahdentuneena)

x korahdusäänne kurkussa, kuten saksan sanassa *acht*

ğ x:n soinnillinen vastine, muistuttaa hiukan ranskalaista *r*-äännettä.

ḥ voimakas *h*, huokausäänne. Koeta nielaista ja huokaista heti sen perään.

° narinaäänne kurkussa, ḥ:n soinnillinen vastine

ḍ takainen **d**

ṣ takainen **s**

ṭ takainen **t**

z takainen **z** (älä äännä *t:tä* eteen)

q takainen **k**

w kuten englannin **w** tai suomen **u**

y kuten suomen **j** tai **i**

v (kuten suomen vastaava) ja **ž** (kuten ranskalaisessa nimessä *Jean*) esiintyvät vain vierasperäisissä sanoissa.

Sanapaino

Sanapaino on useimmiten *toiseksi viimeisellä tavulla*, esimerkiksi

izzáyyak, kuwáyyis, kibíira, madrása

Se on kuitenkin *viimeisellä tavulla*, jos viimeinen tavu on ns. kaksinkertaisesti pitkä tavu, esimerkiksi

kuwáyyisíin, kitabéen, šababíik, ma ʿandákš

Paino on kolmanneksi viimeisellä tavulla, jos kolme viimeistä tavua ovat CVCVCV(C), esimerkiksi

ʿagala, ʿarabi, ʿalamak, itkasarit

Etu- ja takaliitteet sekä sanojen yhteen ääntäminen muuttavat yksittäisen sanan painotusta. Sanan painotuksen muuttuminen voi aiheuttaa *pitkän vokaalin lyhentyksen, sillä*

1. Sanassa voi olla vain yksi pitkä vokaali.
2. Kaksinkertaisesti pitkä tavu (CVVC/CVCC) voi olla vain sanan lopussa.
3. Sanan sisällä vokaali voi olla pitkä vain pääpainollisessa avotavussa.
4. Pitkä vokaali ei voi olla ennen toiseksi viimeistä tavua.

beet + -een → betéen

kitaab + -ha → kitábha

Painotuksen muuttuminen aiheuttaa usein myös **i-** ja **u-**vokaalien katoamisen, jos katoamisesta ei seuraa kolmen konsonantin rykelmää. Painottomat **i-** ja **u-**vokaalit katoavat sitä varmemmin, mitä nopeampaa puhe on. Esimerkiksi

da + kibiir → da kbiir

da + šuǧáyyar → da šǧáyyar

Intonaatio

Kysymyslause, jossa ei ole kysymyssanaa (kuten esimerkiksi **inti kuwayyisa?**), muodostetaan intonaatiolla eli nostamalla sävelkorkeutta lauseen loppua kohden. Jos lauseessa on kysymyssana, esimerkiksi **eeh?** tai **miin?**, lauseen intonaatio ei ole nouseva.

Kielioppia

Suku

Sanat jakautuvat maskuliineihin ja feminiineihin. Elollista olentoa tarkoittavista sanoista miespuolista tarkoittavat ovat maskuliineja ja naispuolista tarkoittavat feminiinejä.

Maskuliineja: **ustaaz, walad, ʿumar** herra, poika, Omar

Feminiinejä: **madaam, bint, Nadya** rouva, tyttö, Nadya

Muista sanoista useimmat **-a/-α (= A)**-päätteiset substantiivit ovat feminiinejä.

Maskuliineja: **kursi tuoli, baab ovi, kitaab kirja**

Feminiinejä: **ṭarabeeṣa pöytä, waraʿa paperinpala, ṣuura kuva**

Lisäksi eräät muutkin sanat ovat feminiinejä, vaikka niillä ei olisi feminiinin tunnusta (loppu-A:ta), esim.:

iid	käsi	riḡl	jalka	šams	aurinko
ʿeen	silmä	baṭṅ	vatsa	naʿar	tuli

Tällaisten feminiinien suku on paras opetella sana kerrallaan. Sanakirjoissa ja sanastoissa niiden suku on merkitty sanan kohdalle.

Arabian kielessä on vain yksi artikkeli, **il-**. Se on aina sama, riippumatta siitä, onko sen pääsana maskuliini, feminiini, yksikkö tai monikko. Artikkelin tehtävä on tehdä sanasta määräinen. Epämääräisellä muodolla ei ole mitään omaa tunnusta.

Seuraavassa on esimerkkejä sanoista ilman artikkelia ja artikkelin kanssa.

walad	il-walad	poika
bint	il-bint	tyttö
kursi	il-kursi	tuoli

Jos artikkelin edellä on sana, joka päättyy vokaalin, artikkelin **i** jätetään pois ja sanat sidotaan yhteen, kuten esimerkiksi ilmauksessa **da l-mudiir** 'tämä (*tai* tuo) on johtaja.

Joidenkin sanojen ensimmäinen äänne sulauttaa artikkelin **l:n** itseensä, niin että **l** ei kuulu ollenkaan vaan tuo sanan ensimmäinen konsonantti kahdentuu. Tällaisia konsonanteja ovat **r**, **n** sekä kaikki **d:t**, **s:t** ja **t:t**.

raʕgil	ir-raʕgil	mies
sitt	is-sitt	nainen
šibbaak	iš-šibbaak	ikkuna

Kysymyssanat

mikä? mitä?	eeh?
kuka?	miin?
missä?	feen?
mistä?	mineen?
milloin?	imta?
miten?	izzaay?
miksi?	leeh?
kuinka monta?	kaam?
mitä maksaa?	bi kaam?
mihin aikaan?	is-saa ^a kaam?
mikä? (useasta vaihtoehdosta)	anhi?

Persoonapronominit

minä	ana
sinä (maskuliini)	inta
sinä (feminiini)	inti
hän (maskuliini)	huwwa
hän (feminiini)	hiyya
me	iḥna
te	intu
he	humma

Suffiksipronomininit

Suffiksipronominineilla ilmaistaan omistaja. Verbiin liitettynä ne ilmaisevat objektin eli tekemisen kohteen. Niillä ilmaistaan myös preposition pääsana (esim. °**and** luona + **-ak** *sinä* → °**andak** *sinun luonasi, sinulla*).

minun	konsonantin jäljessä	-i	vokaalin jäljessä	-yA
			verbin jäljessä	-ni
sinun (m.)	konsonantin jäljessä	-Ak	vokaalin jäljessä	-k
sinun (f.)	konsonantin jäljessä	-ik	vokaalin jäljessä	-ki
hänen (m.)	konsonantin jäljessä	-u	vokaalin jäljessä	paino siirtyy viimeiselle tavulle, jonka vokaali pidentyy.
hänen (f.)		-hA		
meidän		-nA		
teidän		-ku (joskus -kum)		
heidän		-hum		

Demonstratiivipronomininit

Yleisimmin käytettävät demonstratiivipronomininit (eli suomen *tämä, tuo*) ovat **da**, **di**, **dool**.

da	maskuliini
di	feminiini
dool	monikko

Nominaalilause

Nominaalilause on lause, jossa ei ole verbiä. Sen suomenkielisessä vastineessa olisi *olla*-verbin preesens. Esimerkkejä:

da Aḥmad.	Tämä on Ahmad
ana Sumayya.	Olen Sumayya.
inta miin?	Kuka olet?
inti kuwayyisa?	Voitko hyvin?
kullu tamaam.	Kaikki on hyvin.

Kielteinen nominaalilause

Kielteisessä nominaalilauseessa on kieltosana **miš (muš)**. Esimerkkejä:

da miš Aḥmad.	Tuo ei ole Ahmad.
ana miš Layla	Minä en ole Layla.

Prepositioita

-ssa	fi	alla	taḥt	vieressä	ganb
-lla	ʿala	edessä	ʿuddaam	sisällä	guwwa
yläpuolella	fooʿ	takana	wara	välissä	been

Minulla on

minulla on	ana °andi
sinulla (m.) on	inta °andak
sinulla (f.) on	inti °andik
hänellä (m.) on	huwwa °andu
hänellä (f.) on	hiyya °andaha
meillä on	iḥna °andina
teillä on	intu °anduku
heillä on	humma °anduhum

Verbimuotoja

Aktiivin partisiippi

Aktiivin partisiipilla (esim. *asuva*, *tekevä*) on vain kolme muotoa: maskuliini, feminiini ja monikko. Aktiivin partisiippia käytetään usein preesensverbin tehtävässä (*olla tekemässä jtk.*)

mask.	fem.	mon.	
saakin	sakna	sakniin	asua
°aarif	°arfa	°arfiin	tietää, tuntea
faahim	fahma	fahmiin	ymmärtää
šaayif	šayfa	šayfiin	nähdä
°aayiz	°ayza	°ayziin	haluta

Esimerkkejä:

ana °aarif.

Minä tiedän

Maryam sakna fi l-Qaahira.

Maryam asuu Kairossa.

iḥna °ayziin maɣya.

Me haluamme vettä.

Perfekti eli mennyt aikamuoto.

Perfektin persoonatunnus liitetään verbivartalon perään. Jotkin vartalot muuttuvat taivutuksessa. Tunnukset ovat

ana -t

hiyya -t

inta -t

iḥna -na

inti -ti

intu -tu

huwwa -

humma -u

Opiskella-verbin perfekti

ana darast

minä opiskelin

inta darast

sinä opiskelit (m.)

inti darasti

sinä opiskelit (f.)

huwwa daras

hän opiskeli (m.)

hiyya darasit

hän opiskeli (f.)

iḥna darasna

me opiskelimme

intu darastu

te opiskelitte

humma darasu

he opiskelivat

Olla-verbin perfekti

ana kunt	minä olin
inta kunt	sinä olit (m.)
inti kunti	sinä olit (f.)
huwwa kaan	hän oli (m.)
hiyya kaanit	hän oli (f.)
iḥna kunna	me olimme
intu kuntu	te olitte
humma kaanu	he olivat

Imperfekti (nyky aika, tulevaisuus)

Imperfektiksi sanotaan arabiassa verbimuotoja, joilla ilmaistaan parastaikaa, yleensä tai tulevaisuudessa tapahtuva tekeminen. Sen tunnuksat lisätään verbin eteen, joissakin persoonissa sekä eteen että perään.

ana	a-	hiyya	t-
inta	t-	iḥna	n-
inti	t- ... -i	intu	t-... -u
huwwa	y-	humma	y... -u

Imperfektimuodon eteen lisätään **b-**, kun kyseessä on nyt tai yleensä tapahtuva tekeminen (verbistä riippuen)

Tehdä-verbin b-imperfekti

ana ba^omil	minä teen	hiyya biti^omil	hän tekee (f.)
inta biti^omil	sinä teet (m.)	iḥna bini^omil	me teemme
inti biti^omili	sinä teet (f.)	intu biti^omilu	te teette
huwwa byi^omil	hän tekee (m.)	humma byi^omilu	he tekevät

b- jätetään pois, jos verbin edessä on jotakin, esim. *haluta, täytyy*:

ana ^oaayiz ašrab	haluan juoda
laazim naakul kuwayyis	meidän täytyy syödä hyvin

hA-etuliitteellä ilmaistaan futuuri:

ana haruuḥ il-buṣṭa bukra	menen postiin huomenna
----------------------------------	------------------------

Perfektin ja imperfektin kieltomuodot muodostetaan **ma...š** -kieltosanalla, paitsi **hA-** alkuisilla verbeillä **miš**-kieltosanalla.

ana ma baḥibbiš il-kilaab	en pidä koirista
hiyya ma ^oamalitiš^o šaay	hän ei laittanut teetä
iḥna miš hanruuḥ il-madrasa bukra	me emme mene kouluun huomenna

Hyödyllisiä sanoja ja ilmaisuja, toivotuksia

kyllä

ei

kiitos

ei kestä

ole hyvä

anteeksi

olla pahoillaan

jotakin on

jotakin ei ole

pahoitteluni

paljon

vähän

onneksi olkoon

kehotussana

aywa

la

šukran

ʿafwan

itfaḍḍal -i -u

law samaḥt -i -u

aasif, -a, -iin

fii

ma fiiš

maʿalešš

kitiir

šuwayya

mabruuk

yalla!

Tervehdyksiä

hyvää huomenta

hyvää huomenta (vastaus)

hyvää iltaa

hyvää iltaa (vastaus)

tervetuloa, hyvää päivää

hyvää päivää, hei

šabaaḥ il-xeer

šabaaḥ in-nuur

masaa' il-xeer

masaa' in-nuur

ahlan wa sahlän

ahlan

näkemiin
 terve! hei hei!
 mitä sinulle kuuluu (miehelle)
 mitä sinulle kuuluu? (naiselle)
 mitä teille kuuluu?
 onko kaikki hyvin? Hyväkö kuuluu?
 mitä sinulle kuuluu? (miehelle)
 mitä sinulle kuuluu? (naiselle)
 mitä teille kuuluu?
 hyvää kuuluu (mies)
 hyvää kuuluu (nainen)
 hyvää kuuluu (usealle)
 kiitos Jumalalle
 mikä nimesi on?

Perhe

isä
 äiti
 tytär, tyttö
 poika (jonkun)
 poika (yleensä)
 pojat, lapset
 sisko
 veli

ma'a s-salaama
 salaam
 a**x**baarak eeh?
 a**x**baarik eeh?
 a**x**barku eeh?
 kullu tamaam?
 izzayyak?
 izzayyik?
 izzayyuku?
 kuwayyis
 kuwayyisa
 kuwayyisiin
 il-ḥamdu li llaah
 ismak (-ik, -uku) eeh?

abb
 umm
 bint
 ibn
 walad
 awlaad
 uxt
 a**x**x

naimisissa
mieheni
vaimoni

mitgawwiz, -a, -iin
goozi
miraaṭi

Arabimaiden nimiä

Egypti
Irak
Syyria
Libanon
Tunisia
Marokko
Algeria
Saudi-Arabia
Jordania
Palestiina

Maşr
il-^ciraa^a
Surya
Lubnaan
Tuunis
il-Mağrib
il-Gazaayir
is-Sa^cudiyya
il-Urdun
Filiştiin

Muiden maiden nimiä

Suomi
Ruotsi
Tanska
Norja

Finlanda
is-Suwiid
id-Danimark
in-Nurwiig

Venäjä	Rusya
Viro	Istunya
Englanti	Ingiltira
Saksa	Almanya
Ranska	Faransa
Espanja	Isbanya
Yhdysvallat	Amriika
Turkki	Turkiya

Lukusanat 1–10

1	waahid	7	sab^oa
2	itneen	8	tamanya
3	talaata	9	tis^oa
4	arba^oa	10	°ašara
5	xamsa		
6	sitta	0	šifr

Lukusanat 11–20

11	hidaašar	16	sittaašar
12	itnaašar	17	saba^otaašar
13	talattaašar	18	tamantaašar
14	arba^otaašar	19	tisa^otaašar
15	xamastaašar	20	°išriin

Lukusanat 21–30

21	waahid w °išriin	26	sitta w °išriin
22	itneen w °išriin	27	sab°a w °išriin
23	talaata w °išriin	28	tamanya w °išriin
24	arba°a w °išriin	29	tis°a w °išriin
25	xamsa w °išriin	30	talatiin

Kymmenluvut 10–100

10	°ašara	60	sittiin
20	°išriin	70	sab°iin
30	talatiin	80	tamaniin
40	arba°iin	90	tis°iin
50	xamsiin	100	miyya

Lukusanat 100–

100	miyya	900	tus°umiyya
200	miteen	1000	alf
300	tultumiyya	2000	alfeen
400	rub°umiyya	3000	talattalaaf
500	xumsumiyya	4000	arba°talaaf
600	suttumiyya	1 000 000	milyoon
700	sub°umiyya	2 000 000	itneen milyoon
800	tumnumiyya	3 000 000	talaata milyoon

Järjestysluvut

Egyptin arabiassa on järjestysluvut vain yhdetä kymmeneen. Sitä suuremmilla lukusanoilla ei ole erillistä järjestyslukumuotoa. Järjestysluvuilla on maskuliini- ja feminiinimuoto.

	m.	f.
1.	il-awwil	il-uula
2.	it-taani	it-tanya
3.	it-taalit	it-talta
4.	ir-raabi^c	ir-rab^cα
5.	il-xaamis	il-xamsa
6.	is-saadis	is-satta
7.	is-saabi^c	is-sab^ca
8.	it-taamin	it-tamna
9.	it-taasi^c	it-tas^ca
10.	il-^caašir	il-^cαšra

Ammatteja

	maskuliini	feminiini	monikko
opettaja	mudarris	mudarrisa	mudarrisiin
opiskelija	ṭalib	ṭaliba	ṭalaba
johtaja	mudiir	mudiira	mudiriin
sihteeri	sikirteer	sikirteera	sikirtarya

asianajaja	muḥaami	muḥamiyya	muḥamiyyiin
toimihenkilö	muwazzaf	muwazzafa	muwazzafiin
kääntäjä	mutargim	mutargima	mutargimiin
kokki	ṭabbaax	ṭabbaaxa	ṭabbaxiin
tarjoilija	sufragi	sufragiyya	sufragiyya
taiteilija	fannaan	fannaana	fannaniin
kuvataiteilija	rassaam	rassaama	rassamiin
tanssija	raaqiṣ	raaqiṣa	raaqiṣiin
laulaja	muṭrib	muṭriba	muṭribiin
kirjailija	kaatib	kaatiba	kuttaab
näyttelijä	mumassil	mumassila	mumassiliin
viljelijä	fallaaḥ	fallaaḥa	fallaḥiin
myyjä	bayyaa^c	bayyaa^a	bayyaaⁱⁱⁿ
insinööri	muhandis	muhandisa	muhandisiin
mekaanikko	mikaniiki	mikanikiyya	mikanikiyya
taksinkuljettaja	sawwaa^a taks	sawwaa^{it} taks	sawwaaⁱⁱⁿ taks
bussinkuljettaja	sawwaa^a utubiis	sawwaa^{it} utubiis	sawwaaⁱⁱⁿ utubiis
lääkäri, tohtori	duktoor	duktoora	dakatra
sairaanhoitaja	mumarridḥ	mumarridḥa	mumarridiin (mask.) mumarridḥaat (fem.)
parturi	ḥallaa^a	ḥallaa^a	ḥallaⁱⁱⁿ
kampaaja	kuwafeer	kuwafeera	kuwaferaat
toimittaja	muzii^c	muzii^a	muziⁱⁱⁿ
journalisti	ṣaḥafi	ṣaḥafiyya	ṣaḥafiyyiin

Esineiden nimiä

	yks.	mon.
ovi	baab	bibaan
ikkuna	šibbaak	šababiik
tuoli	kursi	karaasi
lamppu	lamba	lomaḍ
pöytä	tarabeeza	tarabezaat
toimisto <i>tai</i>		
kirjoituspöytä	maktab	makaatib
kirja	kitaab	kutub
paperinpala	wara^a	awraa^a
kynä	^aalam	i^alaam
vihko	kurraasa	karariis
kuva	šuurā	šuwār
laukku	šanṭā	šunṭ
lompakko	maḥfaza	maḥaafiḥ
avain	muftaaḥ	mafatiih
silmälasit	naḍḍaara	naḍḍaraat
puhelin	tilifoon	tilifonaat
tietokone	kumbyuutar	kumbyutiraat
passi	basboor	basboraat

Adjektiiveja

	maskuliini	feminiini	monikko
iso	kibiir	kibiira	kubaar
pieni	şuğayyar	şuğayyara	şuğayyariin
uusi	gidiid	gidiida	gudaad
vanha	°adiim	°adiima	°udaam
kaunis	gamiil	gamiila	gumaal
kaunis, makea	hilw	hilwa	hilwiin
hyvä	kuwayyis	kuwayyisa	kuwayyisiin
ruma, huono	wiḥiṣ	wiḥša	wiḥşiin
pitkä	ṭawiil	ṭawiila	ṭuwaal
lyhyt	°uşayyar	°uşayyar	°uşayyariin
tilava, laaja	waasi°	was°a	was°iin
ahdas, kapea	dayya°	dayya°a	dayya°iin
helppo	sahl	sahla	sahliin
vaikea	şa°b	şa°ba	şa°biin
avoin	maftuuḥ	maftuuḥa	maftuḥiin
suljettu	ma°fuul	ma°fuula	ma°fuliin
kallis	ğali	ğalya	ğalyiin
halpa	rixiiş	rixiişa	ruxaaş

Raha

Egyptin rahayksikkö on Egyptin punta, **gineeh**.

raha	filuus	100 puntaa	miit gineeh
punta	gineeh	piasteri	°irš
puoli puntaa	nuşş gineeh	pikkuraha	fakka
neljännespunta	rub° gineeh	euro	yuuru
5 puntaa	xamsa gineeh	dollari	dulaar
10 puntaa	°aşara gineeh		

Ruoka-aineita ja muita päivittäistavaroita

juusto	gibna	hunaja	°asal
riisi	ruzz	leipä	°eeš
voi	zibda	kahvi	°ahwa
sokeri	sukkar	kahvipavut	bunn
maito	laban	tee	šaa
öljy	zeet	suklaa	šukalaata
kananmunat	beed	savukkeet	sagaayir
halwa, makeinen	ħalaawa	saippua	şabuun
vesi	mayya	pyykinpesuaine	mashuu^a ġasiil
mehu	°aşiir	WC-paperi	wara^a ħammaam

Keittiötavaroita

	yksikkö	monikko
kuppi	fingaan	fanagiin
lasi	kubbaaya	kubbayaat
lautanen	ṭabā^q	iṭbā^q
haarukka	šooka	šuwak
veitsi	sikkiina	sakakiin
lusikka	ma^qla^qa	ma^qaali^q
kahvipannu	kanaka	kanaka
teepannu	barraad	barraadaat
kattila	ḥalla	ḥilal
paistinpannu	ṭasa	ṭasaat
pyyhe, riepu	fuuṭa	fuwaṭ
kello	saa^qa	sa^qaat
liesi	butagaaz	butagazaat
uuni	furn	ifraan
jääkaappi	tallaaga	tallagaat
kaappi	dulaab	dawaliib
vetolaatikko	durg	idraag
hylly	raff	urfuf
seinä	ḥeeṭa	ḥetaan

Asuminen

kerros	door	idwαar
katu	šaari ^c	šawaari ^c
alue	manṭi ^a α	manaαṭi ^a
asunto, huoneisto	ša ^a a	šu ^a α ^a
kerrostalo, rakennus	^c umaαara	^c umaraαat
talo, koti	beet	biyuut
omakotitalo	villa	
omistusasunto	ša ^a a tamliik	
vuokra-asunto	ša ^a a igαar	
kalustettu asunto	ša ^a a mafruuša	
yksiö	istudyo	
kaksio	ša ^a a oṭṭeen	
huoneisto, jossa on kolme huonetta	ša ^a a talat uwαḍ	
makuuhuone	ooḍit noom	
olohuone	šaαα	
keittiö	maṭbax	
kylpyhuone	ḥammaam	
eteinen	madxal	
parveke	balakoona	

Päivät

tänään	in-naħarda	huomenna	bukra
eilen	imbaariħ	ylihuomenna	ba^cd^e bukra

Viikonpäivät

sunnuntai	il-ħadd	torstai	il-xamiis
maanantai	il-itneen	perjantai	il-gum^ca
tiistai	it-talaat	lauantai	is-sabt
keskiviikko	il-arba^c		

Kuukaudet

tammikuu	yanaayir	heinäkuu	yulya
helmikuu	fibraayir	elokuu	ağuştuş
maaliskuu	maaris	syyskuu	sibtambar
huhtikuu	abriil	lokakuu	uktoobar
toukokuu	maayu	marraskuu	nuvambar
kesäkuu	yunya	joulukuu	disambar

Julkisten paikkojen nimiä

keskusta	wuṣṭ il-balad	koulu	madrasa
posti	buṣṭa	kirjasto	maktaba
asema	maḥaṭṭa	uimahalli	ḥammaam sibaaḥa
rautatieasema	maḥaṭṭit ʿaṭr	moskeija	gaami^c
bussipysäkki	maʿwaf utubiis	kirkko	kineesa
pankki	bank	apteekki	ṣayḍaliyya
hotelli	fundu^a	sairaala	mustašfa
tori	suu^a	suurlähetystö	sifaara

Sunnat

vasen	yimiin
oikea	šimaal
suoraan	ʿala ṭuul

Ilmansuunnat

pohjoinen	šamaal
etelä	ganuub
itä	šar^a
länsi	ğarb

Egyptin kaupunkeja

Kairo	il-Qaaħira	Suez	is-Suwees
Aleksandria	il-Iskandariyya	Ismailia	Isma'liyya
Luxor	il-U^aşur	Sharm el sheikh	şarm iš-şeeex
Assuan	aswaañ	Port Said	Buur Sa^oid
Hurgada	il-ğarda^a	Siwa	Siiwa

Kulkuneuvot

	yksikkö	monikko
auto	°arabiyya	°arabiyyaat
taksi	taks	takusa
lentokone	ṭayyaara	ṭayyaraat
bussi	utubiis	utubisaat
bussi	baaş	başaat
juna	°aṭr	°uṭura
laiva	markib	maraakib
polkupyörä	°agala	°agal

Kahvila- ja ravintolasanastoa

kahvi	ʔahwa
turkkilainen kahvi	ʔahwa turki
melko vahvasti sokeroitu kahvi	ʔahwa maʔzbuuʔa
vahvasti sokeroitu kahvi	ʔahwa ziyaada
kevyesti sokeroitu kahvi	ʔahwa ʔa r-riiħa
kahvi ilman sokeria	ʔahwa saada
tee	ħaay
minttutee	ħaay bi n-naʔnaʔ
virvoitusjuoma	ħaaga saʔa
appelsiinimehu	ʔaħiir burtuʔaa
sitruunamehu	ʔaħiir lamuun
omenamehu	ʔaħiir tuffaah
tavallinen vesi	maʔya ʔadiyya
kivennäisvesi	maʔya maʔdaniyya
olut	biira
punaviini	nibiid aħmar
valkoviini	nibiid abyad
jää (myös lumi)	talg
ilman jäitä	min ġeer talg
vesipiippu	ħiiħa
härkäpapumuhennos	fuul
härkäpapupyörykät	ħaʔmiyya

liha	laḥma
naudanliha	laḥma ba^qari
sianliha	laḥmit xanziir
lampaanliha	ḡaani
jauheliha	laḥma ma^rruuma
kana	firaax
kala	samak
katkaravut	gambari
salaatti	salaxa
vihannessalaatti	salaxa xaxra
tomaattisalaatti	salaxit taxaxxim
seesamtahna	taxiina
riisi	ruzz
ranskalaiset perunat	ba^raxxis miḥammara
leipä	°eeš
keitto, liemi	šurba
linsseikeitto	šurbit °ads
grillattu	mašwi
paistettu	ma^qli
keitetty	masluu^q

Raitaluettelo

- 1 @Tuija Rinne, Finn Lectura
- 2 Lukijoiden esittäytyminen
- 3 Johdanto
- 4 **Kappale 1**
- 5 Vokaalit
- 6 Pitkät vokaalit
- 7 Apuvokaali
- 8 Aakkoset
- 9 Konsonantit
- 10 Sanapaino
- 11 Harjoitellaan ääntämistä!
- 12 **Kappale 2**
- 13 Tervehdyksiä
- 14 Lyhyitä vuoropuheluita
- 15 Harjoitellaan tervehtimistä!
- 16 Persoonapronominit
- 17 Lukusanat
- 18 Joko osaat?
- 19 **Kappale 3**
- 20 Kuulumiset
- 21 Lyhyitä vuoropuheluita
- 22 Kaksi vuoropuhelua, joissa kysytään nimeä
- 23 Kolme vuoropuhelua, joissa esitellään ihmisiä
- 24 Demonstratiivipronomit
- 25 Omistuspronominin
- 26 Muutamia kysymyksiä ja vastauksia
- 27 Lukusanat 11–20
- 28 Joko osaat?
- 29 **Kappale 4**
- 30 Maiden nimiä
- 31 Mistä olet kotoisin?
- 32 Kansallisuus
- 33 Kotimaan nimi ja kansallisuus
- 34 Kielteinen lause
- 35 Tutustuminen
- 36 Ammatit
- 37 Esineiden nimiä
- 38 Substantiivin suku
- 39 Mikä tämä on?
- 40 Lukusanat 21–30 ja kymmenluvut kymmenestä sataan
- 41 Harjoitellaan lukusanoja!
- 42 Joko osaat?
- 43 **Kappale 5**
- 44 Artikkelit
- 45 Adjektiivit
- 46 Ostoksilla käyminen
- 47 Ostostilanteita
- 48 Ruokia
- 49 Lisää ostostilanteita

- 50 Omistaminen
- 51 Joko osaat?
- 52 **Kappale 6**
- 53 Missä jokin on?
- 54 Keittiössä
- 55 Järjestysluvut
- 56 Asuminen
- 57 Kaksi asumiseen liittyvää keskustelua
- 58 Joko osaat?
- 59 **Kappale 7**
- 60 Kellonaikoja
- 61 Vuorokaudenajat
- 62 B-imperfekti
- 63 Kielteinen muoto
- 64 Viikonpäivät
- 65 Kuukaudet
- 66 Lukusanat sadasta eteenpäin
- 67 Joko osaat?
- 68 **Kappale 8**
- 69 Julkisten paikkojen nimiä
- 70 Kaksi keskustelua, joissa kysellään tietä
- 71 Puhelinkeskusteluja
- 72 Teatterilipun varaaminen
- 73 Puhutaan sairauksista ja asioidaan apteekissa
- 74 Joko osaat?

- 75 **Kappale 9**
- 76 Egyptin kaupunkien nimiä
- 77 Millä kulkuneuvolla menet?
- 78 Matkustaminen
- 79 Matkalipun ostaminen
- 80 Ravintolassa ja kahvilassa
- 81 Kairolaisessa kahvilassa
- 82 Egyptiläisessä ravintolassa
- 83 Joko osaat?
- 84 **Kappale 10**
- 85 Kysymyssanat
- 86 Mennyt aikamuoto
- 87 Itsestä kertominen
- 88 Joko osaat?